

УДК: 81.27
ББК 81.0 (Англ.)

А.К. Кисиль

**СИТУАТИВНАЯ
ВАРИАТИВНОСТЬ
СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ
ПОЛОЖИТЕЛЬНЫХ
ЭМОЦИЙ
В СОВРЕМЕННОМ
АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Целью статьи является установление показателей ситуативной вариативности вербальных, паравербальных и невербальных средств выражения эмоций радости и удивления в трёх регистрах общения. Автору приходит к выводу о том, что в официальном регистре эмоции часто демонстрируются сознательно в стратегических целях, их репертуар ограничен. В нейтральном и особенно неофициальном регистре этот репертуар шире за счёт использования различных пластов лексики и более разнообразной фонатики и мимики.

Ключевые слова: *эмоции, эмоциональность, радость, удивление, ситуативная вариативность, официальный, нейтральный, официальный регистр, вербальные, паравербальные, невербальные средства, upgrading strategy*

DOI 10.23683/1995-0640-2017-2-85-94

Кисиль Алина Константиновна – аспирант кафедры теории и практики английского языка Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации Южного федерального университета
Тел. 8-988-477-45-58

E-mail: alina.kisil.91@icloud.com

© Кисиль А.К., 2017.

Одной из важнейших антропоморфных категорий, входящей в семиосферу внутреннего мира человека, выступает категория эмоциональности, поскольку внутренний мир – это «эмоционально значимый мир» [Малинович, с. 94]. Поэтому совершенно закономерно, что в рамках антропоцентрической парадигмы исследований сформировалась в качестве самостоятельного направления лингвистика эмоций (эмотиология). Один из её основоположников в отечественной науке, В.И. Шаховский, отмечая наличие различных аспектов в лингвистике эмоций, таких как «типология эмотивных знаков, служащих для фиксации различных проявлений эмоций, влияние эмоционального типа *mind style* на формирование языковой картины мира, понятие эмоциональной языковой картины мира» и ряда других, подчёркивает, что «это далеко не полный перечень основных направлений и проблем» [Шаховский, с. 19 – 20]. Потенциальная открытость данного списка позволяет нам добавить к нему ещё один аспект, находящийся на стыке эмотиологии социо- и прагмалингвистики, а именно аспект регистровой (ситуативной) вариативности средств выражения эмоций. Необходимость разработки данного аспекта обусловлена тем, что эмоции, по справедливому мнению А. Хеллера, **всегда ситуативны** [Heller], а «следовательно, и выбор языковых средств их выражения тоже ситуативен» [Шаховский, 19]. В зависимости от ситуативного фильтра эмоции могут быть упакованы в разные языковые формы [Там же, с. 23].

При этом мы исходим из положения о том, что «каждая эмоция имеет характерные знаки» [Там же, с. 16], выступающие *инвариантом* данной эмоции. *Ситуативная вариативность* проявляется в предпочтении тех или иных знаков, репрезентирующих эмоцию, в трёх регистрах общения: неофициальном, нейтральном и официальном. Данный подход опирается на определение регистра как «системы отбора языковых средств в зависимости от социальной ситуации» [Боева, с. 28].

Однако, говоря о ситуативной вариативности эмоций, мы не можем ограничиться анализом только вербальных средств их выражения, поскольку имеются «как минимум две семиотические системы эмоций Body language и Verbal language» [Шаховский, с. 18]. Так, например, анализируя средства репрезентации эмоций в романе А.С. Пушкина «Евгений Онегин», Н.Б. Боева-Омелечко отмечает, что эмоции героев «проявляются в манере неречевого и речевого поведения, в эмоциональных всплесках, в появлении румянца и изменении температуры тела» [Боева-Омелечко, с. 67]. В.И. Шаховский также полагает, что «эмоции имеют разные формы физиологической экстерииоризации (смех, слёзы, тремор и т. д.)» [Шаховский, с. 18]. Поэтому при анализе ситуативной вариативности мы будем учитывать как вербальные, так и паравербальные (значимая фонация) и невербальные (жесты, мимика) средства репрезентации эмоций, содержащиеся в разворотах реплик и более широком контексте.

Под эмоциями в нашей работе мы понимаем спонтанную реакцию человека на какие-либо события [Никандров, с. 481]. То есть эмоции, в отличие от чувств, спонтанны и обязательно сопровождаются психологическими и физиологическими изменениями [New Webster's Dictionary of the English Language, p. 505]. В.И. Шаховский отмечает, что прагматическая функция эмоций – это аффектация чувств [Шаховский, с. 15].

Эмоциональные процессы можно разделить на положительные или отрицательные в зависимости от того, «находится ли действие, которое производит человек, и воздействие, которому он подвергается, в положительном или отрицательном отношении к его потребностям, интересам и установкам» [Яблокова, с. 6 –7].

Целью нашей статьи является установление вербальных, паравербальных и невербальных маркеров ситуативной вариативности средств выражения положительных эмоций в трёх указанных ранее регистрах общения в английском языке. К данным эмоциям учёные относят радость и амбивалентную эмоцию удивления, которая может «носить две разных полярности, положительную и отрицательную» [Соболь, с. 136]. Как мы видим, спектр положительных эмоций невелик, так как «положительные эмоции выражаются всеми народами более однообразно и диффузно, чем отрицательные, которые всегда конкретны, отчётливы и многообразны» [Шаховский, с. 19].

Материалом нашего исследования послужили произведения современных англоязычных авторов, художественные фильмы и электронный ресурс BBC English. Указанные показатели вариативности выяв-

лялись с помощью методов лингвистического наблюдения и описания, семного и контекстологического анализа.

Официальный регистр «предполагает двустороннее общение в официальных ситуациях (переговоры, совещание, конференция, презентация и т.д.). Возможны как субординативные, так и равноправные отношения. Между коммуникантами существует более или менее значительная социально-психологическая дистанция. Правила поведения регламентированы и предполагают сдержанность в выражении эмоций...» [Боева-Омелечко, Кисиль, с. 98].

В художественных произведениях, описывающих ситуации, относящиеся к официальному регистру, можно встретить комментарии, эксплицитно указывающие на попытку героя сдерживать эмоции, в том числе положительные. Мы наблюдаем это, в частности, в следующем примере, в котором описываются эмоции, испытываемые кандидатом на должность при беседе с потенциальным работодателем. Герой рад предложенной работе, но пытается не выражать эту радость открыто:

(1) “*Well, that would be fine by me*”, *I say, trying not to sound too joyful* (S. Kinsella).

В официальном регистре эмоциональность как спонтанное, естественное проявление эмоций часто замещается эмотивностью, под которой понимается «сознательная демонстрация эмоций в стратегических целях: воздействие на окружающих, демонстрация лояльности, доброжелательности, предупреждение возможного конфликта» [Ларина, с. 139]. Подтверждением этому могут служить примеры, когда авторы произведений прямо указывают, что эмоции были искренними, что подразумевает, что та же форма выражения эмоций может быть употреблена автоматически как этикетное клише. Например:

(2) “**Sounds great,**” *I said and meant it* (L. Weisberger) (ситуация собеседования при приёме на работу).

Словосочетание *meant it*, употреблённое в развороте реплики, показывает, что в ней выражается именно эмоциональность, а не эмотивность. То есть эмотивность – это несколько искусственная эмоциональность. Однако в силу того, что по форме эмоциональность и эмотивность обычно совпадают, мы в рамках нашей работы будем рассматривать их как единую категорию.

Эмоциональность / эмотивность проявляются в официальном регистре при реализации принятой в британском сообществе *upgrading strategy*, предполагающей «завышенную оценку как собеседнику, так и всему происходящему» [Ларина, с. 136]. Так, коммуниканты используют такие **вербальные** средства выражения эмоций, как слова и словосочетания *excellent, perfect, (that) sounds great, that’s great, good idea, we will be pleased* и под., как мы наблюдаем в следующих ситуациях (примеры (3 – 5), происходящих во время собеседования при приёме на работу:

(3) “OK, *well yeah, that sounds great – can’t wait!*” (BBC English. At Work).

(4) “**Good idea!**” *I say. “I think that would be fascinating”* (S. Kinsella).

(5) “**Excellent!**” *I say, and get to my feet* (S. Kinsella).

Возможно употребление усилительных наречий (*definitely, certainly* и под.), повышающих экспрессивность высказываний:

(6) *"I would **definitely** like the job! Thank you!"* (BBC English. At Work).

Как мы видим, предложения, включающие указанные слова и словосочетания, часто произносятся с восклицательной интонацией, выступающей вторым по частотности маркером выражения эмоций в данном регистре.

Также эмоции в рассматриваемом регистре могут выражаться с помощью повторов. Например:

(7) ***Thank you, thank you very much!*** (W. Allen).

Средством выражения эмоций в официальном регистре могут выступать риторические вопросы и переспрос. Например:

(8) ***"What?"** I say in astonishment, and a little smile spreads over her face.* (S. Kinsella) (разговор между кандидатом на должность и потенциальным работодателем).

Наиболее ярко эмоциональность, способствующая реализации upgrading strategy в официальном регистре, проявляется при сочетании всех указанных ранее средств, как мы наблюдаем в примере, в котором работодатель обращается к кандидату на работу:

(9) *...**ok...ok...that's great!** We'll be pleased to have you on the team! Looking forward to seeing you next week! Bye!*" (BBC English. At Work).

Внешняя форма проявления эмоций, включающая повторы, словосочетание *that's great*, восклицательную интонацию, свидетельствует об огромной радости, испытываемой работодателем от того, что он принимает на работу сотрудника, хотя скорее всего – это лишь соблюдение этикета.

В официальном регистре допустимо и желательно проявление эмоций, как искренних, так и стратегических, с помощью **паравербальных**, а чаще **невербальных** средств прежде всего посредством улыбки (мимика) и лёгкого смеха (значимая фонация), с помощью которых коммуниканты демонстрирует своё доброжелательное отношение друг другу. Мы наблюдаем это в следующих примерах в ситуациях собеседования при приёме на работу:

(10) *"Oh, yes", says Jill. "Well you must realize you're a bit of a one-off". She **gives me a confidential smile*** (S. Kinsella).

(11) *Jill gives **an appreciative laugh**, and I **beam back** at her. "But Finnish!" she says, reaching for the cup of coffee on her desk. "That's quite unusual"* (S. Kinsella).

Последний пример, равно как и следующий, показывают, что громкий смех, сопровождающий, например, шутку, допустим в официальном регистре:

(12) *"I mean, it's not the sort of thing you learn at school, is it?" And she **gives a jolly little laugh*** (S. Kinsella).

Положительные эмоции может выражать и взгляд. Так, улыбка может сначала мелькнуть во взгляде, а затем уже появиться на губах, как, например, в следующей ситуации, происходящей во время переговоров:

(13)... *here is a languid close-cut jock, around the same age as me, with a slow-release George Clooney smile that reaches his eyes before the mouth is fully engaged. Damn. Damn* (A. Pearson).

Невербальным средством выражения положительных эмоций в официальном регистре может и кивок головы, как мы можем увидеть в следующем примере, действие которого происходит на упомянутых выше переговорах:

(14) *I nod in eager agreement. "As Mr. Abelhammer says, we have a team which screens for employment policies"* (A. Pearson).

Наконец в рамках официального регистра, в котором эмоции хорошо контролируемы, они могут проявляться в такой физиологической реакции, как сбившееся дыхание, которое контролировать очень трудно. Например:

(15) *"Really?" Suddenly I can't quite breathe* (S. Kinsella).

Нейтральный регистр «предполагает двустороннее общение между незнакомыми или мало знакомыми людьми в полуофициальных ситуациях (врач и пациент, работник сферы обслуживания и клиент и под.) или общение между знакомыми людьми, не являющимися близкими друзьями или родственниками, также в полуофициальной обстановке. Отношения субординативные (начальник – подчинённый), эгалитарные (уравнительные, без подчёркивания субординативности, например, учитель – ученик) или реально равноправные. Социально-психологическая дистанция сравнительно небольшая. Предполагается соблюдение правил поведения, допускающих более-менее свободное выражение эмоций» [Боева-Омелечко, Кисиль, с. 98].

К **вербальным** маркерам выражения положительных эмоций в данном регистре относятся:

– эмоционально окрашенная лексика, способствующая реализации upgrading strategy, как и в официальном регистре. Например:

(16) *"Great to meet you," says Zelda, shaking my hand. "Great to have you on the show"* (S. Kinsella).

(17) *"Fantastic!" says Zelda, appearing from out of the gloom* (S. Kinsella).

В данных примерах представлен разговор ведущей телешоу с одной из участниц;

– междометия, в том числе произносимые с удвоением звука для усиления экспрессивности. Например:

(18) *"Ooh, I told you!" Tracey said excitedly* (C. Ahern) (разговор между коллегами);

– эксплетивы, т. е. переходящие в разряд междометий сочетания слов, включающие единицы, связанные с именем Бога и дьявола, а также их эвфемизмы (*God – Gosh, Jesus – jeez* и под.) [Кудрявцев, с. 360]. Например:

(19) *"Oh my god!" she'd howled when I asked her over the phone if she'd mind coming to the office to meet with me. "Oh my god! Are you serious? Oh my god!"* (L. Weisberger).

Разговор происходит между претендентом на должность и потенциальным работодателем. Эмоции выражаются как с помощью эксплетива *Oh my god!*, так и восклицательной интонации и риторического вопроса *Are you serious?*;

– пауза, свидетельствующая о приятном удивлении и силе испытываемой эмоции. Например:

(20) “*So... is one of these mine?*” *I can't help asking* (S. Kinsella) (беседа пациента с медсестрой);

– повторы, переспросы, восклицательная интонация, типичные и для официального регистра. Например:

(21) “**Excellent**,” *said Barry. “Look at that... excellent. That's how you do it!”* (J.K. Rowling) (разговор между учителем и ученицей).

В данном регистре общения в одной реплике могут содержаться сразу несколько вербальных маркеров положительных эмоций, такие как эмоционально-окрашенная лексика, эксплетив, междометие, повтор, переспрос. Например:

(22) “**Oh my god**, *are you kidding? You work for Miranda Priestly? And she drinks our lattes? A tall? Every morning? Unbelievable. Oh, yes, yes, of course! I'll tell everyone to help you right away*” (L. Weisberger) (разговор между баристой и покупателем).

Говорящий в нейтральной ситуации общения может напрямую заявить о тех эмоциях, которые он в данный момент испытывает, как в следующем примере, где действие происходит на рабочем месте героя:

(23) “*Great*,” *said Simon eventually. “I'm really touched”* (M. Wickham).

Такое открытое выражение эмоций нетипично для официального регистра.

К паравербальным средствам выражения эмоций, достаточно часто описываемым авторами произведений, в нейтральном регистре общения относятся следующие:

– описание эмоциональной окраски голоса с помощью таких словосочетаний, как *say brightly, happily, triumphantly, cheerfully, enthusiastically, excitedly, with animation* и т. д. Например:

(24) “*She's great!*” *said James with sudden animation. “Forging ahead with her career, travelling the world...”* (M. Wickham) (герой обращается к отцу жениха дочери, с которым только что познакомился).

(25) “*You must be married!*” *Nicole says brightly* (S. Kinsella) (разговор между медсестрой и пациентом);

– описание интонации (обычно с помощью глагола *exclaim*). Например:

(26) “*That would be wonderful!*” *exclaims Nicole. “We've got an appeal right now for a new scanner”* (S. Kinsella) (разговор между медсестрой и пациентом);

– описание изменения громкости голоса (*lower voice, rise voice, yell* и под). Например:

(27) “*How could I possibly be the boss?*” *My voice rises more shrilly than I intended. “I've only been at the company a year”* (S. Kinsella) (разговор между медсестрой и пациентом);

– описание смеха, который не сдерживается так, как в официальном регистре. Например:

(28) *“Don’t worry!” She laughs gaily. “Why should you remember?”* (S. Kinsella) (разговор между клиентом и продавцом).

К невербальным средствам выражения эмоций в нейтральном регистре, репрезентированным в художественных произведениях, относятся:

– улыбка, описываемая не только с помощью существительного и глагола *smile*, но и глагола *grin*. Например:

(29) *“Yes,” I say, unable to stop myself grinning at him in delight* (S. Kinsella) (разговор между героиней и водителем автомобиля);

– выражение лица. Например:

(30) *“Marvellous!” Her face brightens* (S. Kinsella) (разговор между коллегами);

– взволнованное дыхание. Например:

(31) *“Oh!” she breathed, more excited than I’d heard her about anyone else yet. “Isn’t she just amazing?”* (L. Weisberger) (разговор между коллегами);

– телодвижения и жесты, такие как подпрыгивание вверх-вниз, хлопывание по плечу, хлопки в ладоши и пр. Например:

(32) *“Oh, I just knew it!” the girl squealed and jumped up and down with excitement.*” (C. Ahern).

(33) *“How fantastic!” Cindy clapped her hands. “What’s it about?”* (C. Ahern).

Данные проявления эмоций наблюдаются при разговоре между незнакомыми людьми.

Неофициальный регистр «предполагает двустороннее общение между хорошо знакомыми людьми, часто друзьями или родственниками. Отношения равноправные (хотя доля субординации, например, между членами семьи не исключена). Социально-психологическая дистанция минимальна. Выражение эмоций свободное» [Боева-Омелечко, Кисиль, с. 98].

Говорящий, будучи не ограниченным какими-либо рамками, кроме тех, что он устанавливает для себя сам, наиболее открыто может выражать свои эмоции в неофициальном регистре общения. Естественно, что все средства выражения положительных эмоций, уместные в официальном и нейтральном регистре, употребляются и в неофициальном, поэтому рассмотрим те вербальные, паравербальные и невербальные средства, которые отличают данный регистр от двух других.

Выражая свои эмоции **вербально**, говорящий может себе позволить прибегнуть к обценной лексике:

(34) *“Absolutely. I think it’s wonderful. **Fucking hell**, Dexter, I turn my back for one minute... !”* (D. Nicholls).

Он также может использовать фразовые глаголы. Так, например, глагол *shut up* в следующем примере выражает приятное удивление:

(35) *“**Shut up!** They’re printing your life story?”* (L. Weisberger).

Протяжённые гласные или согласные, встречающиеся неофициальных ситуациях, также свидетельствуют об испытываемой радости.

Данная эмоция передаётся и таким графическим средством, как написание прописными буквами целого слова. Например:

(36) **“YESSSSSSSSSSSSSSSSSS!”** *crowes Sam, teeth bared, his ruddy face screwed up, two fists pulled slowly towards his chest in victory*” (D. Nicholls).

Паравербальные средства ещё более разнообразны, чем в нейтральном регистре, и включают различные глаголы, указывающие на громкость голоса (*scream, squeal, cry* и др.). Например:

(37) *She’d called me at work from her cell phone in the middle of the day, screaming, “I found it! I found it! It’s perfect!*” (L. Weisberger).

Среди **невербальных** средств, отличающих неофициальный регистр от прочих, мы отметили:

– активную мимику. Например:

(38) *“Wow,” Daniel said, his mouth dropping open. “You look fabulous, Holly”* (C. Ahern);

– слёзы счастья, которые, как правило, сдерживаются в других регистрах:

(39) *“Oh Simon,” said Milly. She looked at him, her eyes suddenly glittering with unshed tears. “They’re beautiful”* (M. Wickham);

– такое интимное телесное соприкосновение, как объятия и поцелуи в порыве эмоций, которые уместны только в неофициальном регистре:

(40) *“Mom!! You’re back!!” He was hugging and holding her and pulling at her and kissing her so hard, she thought they would both fall, and she tried to steady him and herself, as the nurse warned him to be gentle* (D. Steel).

Результаты проведённого исследования показывают различия в средствах выражения положительных эмоций в трёх регистрах общения. В официальном регистре эмоции находятся под контролем и очень часто демонстрируются сознательно в стратегических целях. Поэтому в описаниях ситуаций, относящихся к данному регистру, можно встретить комментарии, указывающие на искренность эмоций или их сдерживание. Вербальные маркеры выражения эмоций в этом регистре направлены на реализацию *upgrading strategy*, предполагающей высокую оценку собеседника и всего происходящего, и включают соответствующую эмоционально-оценочную лексику, а также восклицательную интонацию, повторы, переспросы, риторические вопросы. Паравербальные средства выражения эмоций в данном регистре включают только лёгкий смех, невербальные – улыбку, выражение глаз, кивки и сбившееся дыхание.

В нейтральном регистре, где выражение эмоций более свободно, к вербальным средствам выражения положительных эмоций добавляются междометия, произносимые с удвоением звука, эксплетивы, паузы, а также высказывания о переживаемых эмоциях, к паравербальным – описания окраски голоса, изменения его громкости, интонации, более разнообразные описания смеха, к невербальным – более разнообразные описания улыбки, а также выражения лица, взволнованного дыхания, телодвижений и жестов.

Наиболее богатым по количеству средств выражения положительных эмоций является неофициальный регистр. Так, арсенал вербальных средств пополняется по сравнению с предшествующими регистрами обшечной лексикой, фразовыми глаголами, различными графическими

средствами. Паравербальные средства расширяются за счёт глаголов, указывающих на громкость голоса, невербальные – за счёт активной мимики, слёз, объятий, поцелуев.

Литература

Боева (Боева-Омелечко) Н.Б. Краткий толковый словарь социолингвистических терминов. М.: Готика, 2004. 60 с.

Боева-Омелечко Н.Б. Бинарная оппозиция как средство репрезентации контраста эмоциональности / безэмоциональности (на материале романа в стихах А.С. Пушкина «Евгений Онегин») // Внутренний мир человека: эмоции, когнития, коммуникация»: Материалы Всерос. науч. семинара, посвящённого памяти проф. Ю.М. Малиновича. Абакан: Хакасский гос. ун-т, 2017. С. 62 – 68.

Боева-Омелечко Н.Б., Кисиль А.К. Регистр как ситуативный вариант языка // Изв. ЮФУ. Филол. науки. 2016. № 4. С. 93 – 101.

Кудрявцев А.Ю. Англо-русский словарь табуированной лексики и эвфемизмов. Минск: ООО «Кузьма», 2003. 384 с.

Ларина Т.В. Англичане и русские: язык, культура, коммуникация. М.: Языки славянских культур, 2013. 360 с.

Малинович Ю.М. Иерархия ценностей внешнего мира и внутреннего мира человека // Лингвистика и аксиология: этносемиотрия ценностных смыслов. М.: Тезаурис, 2011. С. 78 – 116.

Никандров В.В. Психология. М.: Вольтерс Клувер, 2009. 1008 с.

Соболь Е.Ю. Языковые средства репрезентации эмоции удивления в английском художественном тексте // Вестн. МГОУ. Серия «Лингвистика». 2011. № 3. С. 135 – 142.

Шаховский В.И. Лингвистическая теория эмоций. М.: Гнозис, 2008. 416 с.

Яблокова Т.Н. Выражение гнева и восторга в современном английском языке: автореф. дис.... канд. филол. наук. М., 2006. 24 с.

Heller A. A Theory of Emotions. Assen, 1979. 170 p.

New Webster's Dictionary of the English Language. Delhi: Surjeet Publications, 1989. 1822 p.

References

Boeva (Boeva-Omelechko) N.B. *Kratkiy tolkovyy slovar' sotsiolingvisticheskikh terminov*. M.: Gotika, 2004. 60 p. (In Russ.).

Boeva-Omelechko N.B. Binarnaya oppozitsiya kak sredstvo reprezentatsii kontrasta emotsional'nosti / bezemotsional'nosti (na materiale romana v stikhakh A.S. Pushkina «Evgeniy Onegin»). *Vnutrenniy mir cheloveka: emotsii, kognitsiya, kommunikatsiya*: Mater. Vserossiyskogo nauchnogo seminar, posv. pamyati prof. Yu.M. Malinovicha. Abakan: Khakasskiy gos. un-t, 2017, pp. 62 – 68. (In Russ.).

Boeva-Omelechko N.B., Kisiľ A.K. Registr kak situativnyy variant yazyka. *Izv. Yuzhnogo Federal'nogo Un-ta. Filol. nauki*, 2016, no. 4, pp. 93 – 101. (In Russ.).

Heller A. A Theory of Emotions. Assen, 1979. 170 p.

Kudryavtsev A.Yu. *Anglo-russkiy slovar' tabuirovannoy leksiki i evfemizmov*. Minsk: ООО «Kuz'ma», 2003. 384 p. (In Russ.).

Larina T.V. *Anglichane i russkie: yazyk, kul'tura, kommunikatsiya*. M.: Yazyki slavyanskikh kul'tur, 2013. 360 p. (In Russ.).

Malinovich Yu.M. Ierarkhiya tsennostey vneshnego mira i vnutrennego mira cheloveka. *Lingvistika i aksiologiya: etnosemiometriya tsennostnykh smyslov*. M.: Tezaurus, 2011, pp. 78–116. (In Russ.).

New Webster's Dictionary of the English Language. Delhi: Surjeet Publications, 1989. 1822 p.

Nikandrov V.V. *Psikhologiya*. M.: Vol'ters Kluver, 2009. 1008 p. (In Russ.).

Sobol' E.Yu. Yazykovye sredstva reprezentatsii emotsii udivleniya v angliyskom khudozhestvennom tekste. *Vestnik MGOU. Ser. «Lingvistika»*. 2011, no. 3, pp. 135–142. (In Russ.).

Shakhovskiy V.I. *Lingvisticheskaya teoriya emotsiy*. M.: Gnozis, 2008. 416 p. (In Russ.).

Yablokova T.N. *Vyrazhenie gneva i vostorga v sovremennom angliyskom yazyke: avtoref. dis.... kand. filol. nauk*. M., 2006. 24 p. (In Russ.).

Alina K. Kisil (Southern Federal University, Rostov-on-Don, Russian Federation)

Situational Variability of Means of Expression of Positive Emotions in Modern English

The article investigates situational variability of means of expression of positive emotions in Modern English. This problem is topical for linguistics of emotions, pragma- and sociolinguistics. The author analyzes verbal, paraverbal and nonverbal means of expressing positive emotions of joy and surprise in three communicative registers: official, neutral and unofficial. These registers are singled out on the basis of situational context and participants of the situation. The investigation gave the author the opportunity to come to the conclusion that in the official register emotions are controlled and very often are subject to strategic purposes. They implement the upgrading strategy the aim of which is to give a high evaluation of the addressee and of everything what is happening. It stipulates the use of corresponding expressive words and word combinations, exclamatory sentences, repetitions and rhetorical questions. Paraverbal means include only light laughter and nonverbal – a smile, the expression of the eyes, nods and tangled breath. The range of the means in question is wider in the neutral register where the speaker can use such verbal means as interjections with long sounds, expletives, pauses, descriptions of own emotions. Such paraverbal means as the emotional color of the voice and its volume, intonation, different kinds of laughter and such nonverbal means as different kinds of smile, the expression of the face, gestures and movements are also used. Unofficial register is especially rich in means of expressing positive emotions. Besides means typical of other registers such verbal means as obscene lexicon, phrasal words and graphical means are used here. Paraverbal means include numerous verbs reflecting the volume of voice and nonverbal – rich mimic, friendly hugs and kisses.

Key words: *emotions, emotionality, joy, surprise, situational varieties, official, neutral, unofficial register, verbal, paraverbal, nonverbal means, upgrading strategy*

Alina K. Kisil – Institute of Philology, Journalism and Cross-cultural communication. Southern Federal University, post-graduate student.

Phone.: 8-988-477-45-58; e-mail: alina.kisil.91@icloud.com.